

On the Revised Translation of the Mass
Bulletin Insert 8
“The Collect”

One of the most noticeable changes to the revised translation of the Mass will be to the words prayed by the priest. The prayer just after the *Gloria* will be renamed the “Collect” because it is meant to summarize the confession of sins, prayer for mercy, and praises sung in the *Gloria* and collect the hearts of all present into one prayer to God the Father through His Son.

The revised collects will sound richer and better reflect their biblical roots by the words they employ. The new Collect for Trinity Sunday will pray: “God our Father, who, by sending into the world the Word of truth and the Spirit of sanctification, made known to the human race your wondrous mystery; grant us, we pray, that in professing the true Faith, we may acknowledge the Trinity of eternal glory and adore your Unity, powerful in majesty. Through our Lord, Jesus Christ.”

God is more clearly described as the initiator in sending both the Son and Holy Spirit. Without the benevolence of God’s love, He would not have come to us as the Son or the Holy Spirit to save us. This is a reminder that as disciples we are to subordinate our will to God just as did Christ. “Human race” illustrates better our sharing in God’s image and likeness as opposed to His other, non-rational creatures.

Christianity is described as “the true Faith.” This may seem exclusive to non-Christian religions, but it is meant to remind the assembly that Jesus said He is “the way, the truth, and the life.” The new collects will elevate our minds to the beauties of God in heaven by employing rich adjectives and complete allusions to the Biblical foundation from which all Christian doctrine comes.